MARY POPE OSBORNE

PORTALUL MAGIC

SECRETUL PIRAMIDEI



ADAPTARE DE
JENNY LAIRD

ILUSTRAȚII DE
KELLY & NICHOLE MATTHEWS

Traducere din limba engleză de Mihaela Pogonici

Editura Paralela 45

Editura Paralela 45

Director de producție editorială: Ionuț Burcioiu

Redactare: Mihaela Cosma
Corectură: Gabriela Grigorescu
Tehnoredactare și DTP copertă: Liviu Stoica
Pregătire de tipar: Marius Badea

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României
OSBORNE, MARY POPE
Secretul piramidei : banda desenată / Mary Pope Osborne ; adapt. de Jenny Laird ; il. de Kelly & Nichole Matthews ; trad. din lb. engleză de Mihaela Pogonici. - Pitești : Paralela 45, 2026
ISBN 978-973-47-4487-9
I. Laird, Jenny (adapt.)
II. Matthews, Kelly (il.)
III. Matthews, Nichole (il.)
IV. Pogonici, Mihaela (trad.)
821.111
741.5

Magic Tree House. Mummies in the Morning - The Graphic Novel #3
Mary Pope Osborne

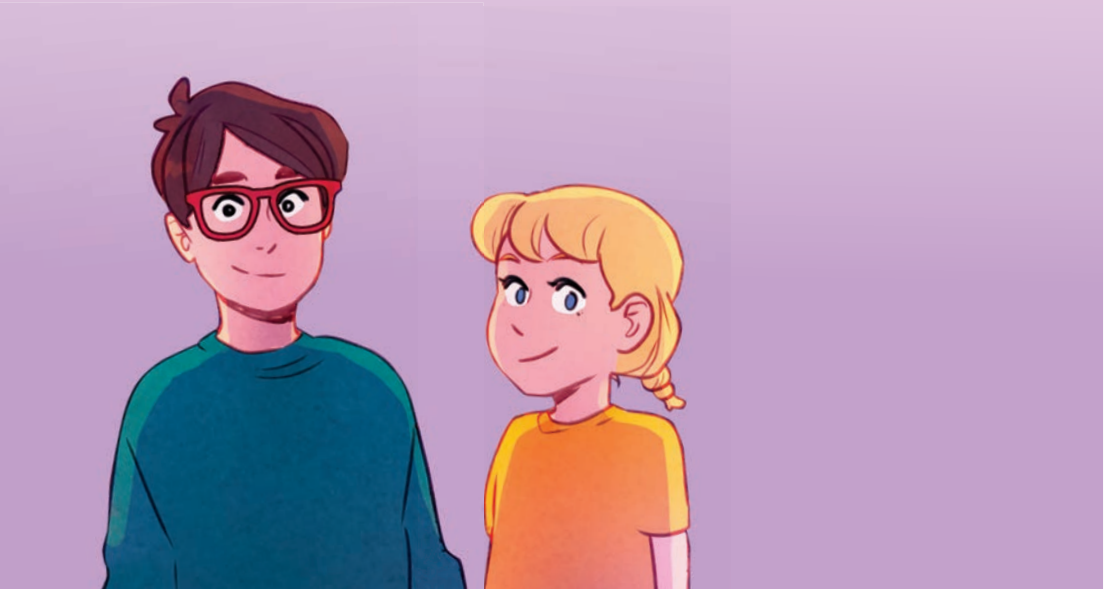
Text copyright © 2022 by Mary Pope Osborne
Art copyright © 2022 by Kelly Matthews & Nichole Matthews
Text adapted by Jenny Laird
All rights reserved including the right of reproduction in whole or in part in any form.
No part of this book may be used or reproduced in any manner for the purpose of training artificial intelligence technologies or systems. This work is reserved from text and data mining (Article 4(3) Directive (EU) 2019/790).
This edition published by arrangement with Random House Children's Books, a division of Penguin Random House LLC.
Magic Tree House® is a registered trademark of Mary Pope Osborne, used under license.

Copyright © Editura Paralela 45, 2026
Prezenta lucrare folosește denumiri ce constituie mărci înregistrate, iar conținutul este protejat de legislația privind dreptul de proprietate intelectuală.
www.edituraparalela45.ro

Pentru Georgia și Ada McCulloch
M.P.O.

Pentru Krish și Alya,
o echipă soră-frate cu adevărat magică
J.L.

Pentru April, minunatul nostru director artistic,
care ne-a susținut la bine și la rău
(și cu termenele de predare). Îți mulțumim pentru
tot ajutorul și pentru toate sfaturile prețioase.
Această serie nu ar fi aceeași fără tine.
K.M. & N.M.



CAPITOLUL 1

Miau!




Într-o zi ca oricare alta, Jack și Annie au dat peste o căsuță misterioasă într-un stejar, într-o pădure aflată nu departe de casa lor.
BIBLIOTECĂ
Casa lui Jack și a lui Annie
PARC


SCOALĂ
PĂDUREA FROG CREEK
Cucu! E cineva aici?


E cineva?
Nu pare să fie nimeni, Jack.
Am auzit un zgomot. Ca și cum tușea cineva.
Venea de acolo.
Hai să urcăm!


M? Ești acolo?
M-ar mira ca misteriosul M să se ascundă în tufișuri.
Ar fi trebuit să aduc medalionul.
Și semnul de carte albastru...
O să le aduci mâine. *Hai, vino!*
Așteaptă-mă!


Da, o să le aduc mâine pe amândouă!
VÂÂÂ


Vezi? Nimic nu s-a schimbat.
URȘI
INDIA
EPOCA DE GHEAȚĂ
Samurai
PRIMATE
IV


Hmmm.
Ce carte alegem azi?
ȘTRI MARINI
ția industrială
CAVALERI
Incredibil! S-a uscat!
Dă-mi să văd.
Cum e posibil?
Doar ieri a căzut în șanțul de apărare al castelului.
CAVALERI ȘI CASTELE
Poate a uscat-o cavalerul care ne-a salvat.
Dar... cum?


Ou
PICTO
Cucu!
DINOZAURI
Ia-o de-aici!
Uau!
Ia uite!
Super!
Piramide!
PIRAMIDE
Uite! Și în asta e un semn de carte.
RAMIDE


Ce e cutia asta mare, de aur?
E cumva o defilare?
Nu știu. Trebuie să citim...